愚

奫

存

禀

奏疏九 陳明南洋公學士習端正片 一品語子遊 講 別 滬甯鐵路籌借英款改照粵漢美 展造開封 給洋員福開森寶星片 辦高等商務學堂摺 **和程料普洱茶謝** 商約畫 商約畫押 存稟卷第九 河南枝路議訂合同摺 1/シム奏疏目録 押 進星約 進呈約本摺 録 本摺 恩 摺 摺 思補樓藏版

			賞加尚書銜謝 思摺	遵 旨撤換委員改建廠棧摺	請獎楊文駿片	九型不当一名力
					•	

*

奏疏九 聖鑒事光緒 利訂定詳細合同恭摺具陳仰 品紹子変 流質鐵路 、辨勢難峻拒饰由 兼 電英使述其政 滬甯鐵路籌借英款改照粤漢 督張蘇撫恩會奏 | 滙豐之英國銀公司磋議草約| 等借英款改 府之 四年閏一 總 奏疏九 一意自 公司相機籌辦臣宣懷遵與怡 一月初四 **滬至甯鐵路必** 祈 承准 出 一欲合怡 總理衙 補機 盆 和

F 草約簽印 並合仿照粤漢幹路美款辨法仍先電請外務部核 年七月銀公司公舉前駐上海領事官璧利南來議 奏電經總理衙門核准於是年閏三月二十 細合同時局甫定所遞條款多所要挾臣等嚴詞駁 旋接覆電筋與逐款安商並將酌改之處電部核辨 議以來磋磨五六月易稿六七次間有爭持未允 **宣懷復屬權利南攜稿來甯經臣** 與地 了 費適英以特戰我以拳亂彼此遷延未議 孑 方窒礙隨時更正仍俟簽定正約會同督撫 建プ 即派員件護英工司瑪禮孫等勘測軌道 1 间覆加考核 日先 IE 約 開 可

惠帝字稟 **雷全路作為借款抵押所獲餘利銀公司得五分之** 鎊加給一 即照舊票應分之數另給餘利憑票十二年半後每百 議借英金三百二十五萬鎊虛數九扣年息五釐五 年為期准其分次印售金鳑小票如中國 照減撥還淞滬鐵路工價後即將已成車路暨備造 國家有款撥給或中國紳富集資願購借款總數便應 別駁改增刪幸皆妥商就範計訂詳細合同二十五 取益防損保持中國權利之處派員與之按款磋商 百鎊原價取贖毋庸加給至餘利憑票年期屆滿分 **鳑半隨時可將小票贖還二十五年後便照** でおれ奏疏北 思補樓藏版 條 滬

給 派 K 則 孤管 人意見尊敬中 國推設各項稅捐 餘 派 謌 設無事故逾此期限銀公司 後贖票拔本悉在 グイ 滬雷 總 員 利 海 職衛相當隨時查 辨 卽 기 一程不能 設立 鐵路亦應照徵全路雙軌 時 兩員會 一總管理處 廢毋庸取贖造路 4 國官員借款期內不收專稅 同英員專理工程 如印花稅之 |鐵路進款支給全 預地方公事凡 閱帳目票報督撫稽核洋 所本省 五 類別項商 年 期內 地畝總 所建築悉應順 另由南洋大 督撫與督 内應得餘利全 一路訂定 就本付息 公司 務 五年 如 辦 自備 律 日 路

載運侵 銀公司不准轉與他 迅源乍棄 萬鎊年息六釐在中國應得餘利項下支給不能 鐵路進款支 別無쬶毫 以取贖造 商務所必需 遇調兵運 銀公司墊款另須購地於標界之 一一一一一 籄 路購用中外 國 を上奏疏九 械振饑各事照核定 扣 不與工 付此 主權 用漢陽鐵 併 項加 加 國 概不得經由 及他 售 即將正約註 售購地 厰自造 材料按 小 票 總計 此 小票並 料件 舰 車價減半給發儘 銷 路 西 外預備 例毎 得逾英金 訂 國派認 無年 約簽定草 明儘先購 思補樓戴 百給 腹腦 日 後

致英京 遊派大員切實與辦以冀仰 页 御覽俟奉 |較已定各路為尤 借款雖以粤漢美款辦法 ラニ 准再行簽印 阻遏自盧漢學漢律鎮各路相繼定議 東南察度軍政商情滬宵接軫勢難再緩此 懷南服愼重路工之 切俱已 祈饒富物產豐腴雖藉 元協理合 即 多彈 由 15 之洞 竭 至意所有詳 副 · 先繕具清單恭 眾思無可再議壁利南 為基址其自保權 恩壽等會 海 以轉 同 西北供 呈 追宣 利 億

まするで でとし奏疏九 可思補機成品					林	秦 本月二十七日奉	皇上聖鑒訓示谨	皇太后	情款 合同 縦由 謹合 詞 恭摺 具 陳伏 乞
--------------------	--	--	--	--	----------	-----------	---------	-----	---

洋公學定為高等公學堂聲明公學 化野三 毫 一鑒事竊 中學校肄習中西文 專門學校肄習政 具陳仰祈 臣 一遞年升 於光緒一 用奉 // は 上奏疏九 至摺 光緒 十九年八月 ţ 治造 L 思補

見夢子雪 **丙察再行議奏奉** 或習藝學或設水陸武備農工等定章程頒行天下各省承流仰化 諭飭令各直省設立學堂復於 熙附片奏明請俟調查公學章程及學生功課詳 師舉辦大學堂 了欽此欽遵恭錄並查原片容行查照在案 一海為商埠總匯之區商學尤為當今切要 えれフ **|等學堂皆**目

開辦已逾 们目先經派委前充公學總教習之洋 考察規範並咨請出使大臣購覓 竊考商務學堂以法德為巨擘以奧國 將東西洋高等商業學校章程詳細 利時雨 較數年以來多設學堂肄業 百年而近三十年 蔚與英美兩國商務稱盛 開辦至今未及二 國在歐洲幅員不廣最重商務故商 來尤加意講求務臻美 商律 專門 近因與各國競 商學 思補 繙譯精資 (部省

辨物產游歷考察以求實驗而廣見聞及其學之成 一備商部海關之選次為管理銀行商船電報鐵路礦 學業成效卓著足供商部海 材並充公使領事商務隨員之 英文為要而法德等國次之其肄業學 其高等課程則有商律財政商業歷史輿地 公司商會集資開辦而政府為之 畢業或由尋常商業學校遞 爾記書札又 着 者謂泰西以 (有機器學以究下 國 用其各國語言な 一藝商品學 溯其創公 則由

國足民 茂い云 王 無 亚 商市與農工以濟府源特開曹 念商 員訂定商律 が、上奏旅 **断與爭各專使等固不免** 同辨理商約與各 憂銷差荷紫 係 細查考詳明實具有本之學个值 奏頒尤茲復奉 重要 專國 辨商務大臣之 横五 通 一洲殆 即 要索 補雙藏

學堂考求政藝不思無人 學堂不甚分別且亦無所附麗今年春夏間 冒設立商部仰見 面與管學大臣張百熙再三晤商仍擬查照上上 兩洋公學款由商捐地在商埠若統稱高等則與省 商務為亟 可規畫 即就南洋公學上院專設高等商務學堂該大臣 「催令速辨抵滬以後酌采各國章程延訂外 有本年中院畢業學生於中西普通之學具 **久遠胥闕宮强大** 而商學尤以儲材為先現在各省設立 THE REAL PROPERTY. 、獨商學專門未開 計英名欽服夫時局 臣在京 風氣竊惟 年

愚崇字英 務學堂將來各該生等學業有成准 **介進** 沿符考 恩 部禮 徑 西專門教習分科及驗酌給憑照並 擬 一習商學收效亦稍速准將公學 **| 學堂章** 部遵照 物質業而示鼓 當慎重督課以 功課與高等商校教法相 南洋公學創辦較 一升俾習商務按之 /全山奏疏九 程與各省 儲 勵 如蒙 會高等學堂 程度與各 合 田 可 通 し思補複敷版 國 畢業最先 否 託空言 明管學 仰總 為高等 同該

殊批管學大臣議奏欽此 臺 本月二十日奉 皇上聖鑒訓示謹 皇太后 流弊所有南洋公學擬 合恭摺具陳伏乞

中西 愛開 稱染 辭 所難能 遷就現派四品 通 教習及各班學生 通 海報 知慧 次 商 隨 學士智端 口岸事雜 |薛福 氣學生 振 閏五 興實 成 業為 中院 稍 靖 言麗少年 氯 直 等諄諄告誡 帙 田 有年 線候 主義 郸 開辦南洋 圍 補知 者立 留心 毎 一十九年八月 第血 見該學堂 西學 訓 縣即 申明章程 氣未 解退 迪 思 補 而 開除 翊總 邀 削 理從 商

慰 各該生 A STATE OF THE PERSON NAMED IN COLUMN 1 鑒訓示謹 厪 ラスーノ しょう 一獎誡勉 生等班 同 理合附片具陳伏乞 臣仍當隨時隨事 向以 以謹遵 序整齊儀力 本與私立學堂家自爲說 /期造就通 廷芳電政大臣吳重憙蒞堂給獎 ・ ノ ** 申誡督課 材竊念南洋公學好由商 絕無於張之惡習臣 以端學 人自為學 派 The state of the s 而 勵 ť, 逈

152 Karls (451)					株批知道了欽此	奏 本月
> 奏施九	. •				了欽此	本月二十日奉
九						
一思補虔藏版		ı	. '	,		

調迪有功光緒二十六年保護東南該洋員譯礦務章程該洋員中西學問貫通不僅於 がったいだと 派赴泰西考究商學本年制廣督臣張 信定定 任蘇松 功課深資學書 總教習美 き、英龍 余聯沅與各國領事置夜鑑 一辦理交涉奏保 植 臣 中院 年 臣與前兩 一九年八月 華業遞 1. 西山南 江督 開 洞 數戰 派 能 咁

奏 教育起見合無仰怨 **大恩准將三品頂戴總教習洋員福** |鑒訓示謹 本月 凡總教習出力准 十日奉 知道欽 此 外護附片具陳伏 · 日本は · 一本の本土 · 一本の本ののでは、

部区 智 訂合同磋商就緒恭 欽奉 幹路還款保全枝路 奏請將開封 き」奏疏九 起暫行停議 枝路議訂合 爾 函 知道 請承辦當 祈 同 經派員 臣 國 撫 1.思補樓 ,滬重 滅

照處 萬鎊約合法金 南府約二 同谷條 外務部答 删汰 爾 漢章程俟合 渡 數 卷 力。 月磋磨並經 百 河 閨 該處 催 五 十里 總 三千五 辨 東至 理自應 公 同簽定後 司法文 現 追追 一開封府 由 同 変能 萬佛 准 從速 盧 一懷逐 参賞 電 法 九 入都 爾 興辦 個 郎 約 候 條斟審照 酌 克 過 選 盧 應 道 開

御覧俟奉 部外理 奏伏乞 皇太后 起衙字语 摺具 网府枝路與比 **班法為基址而酌量館** 小令旁生枝節為斷地 批准再行 豎訓 12 とし奏疏九 示謹 國公司議訂 比國公司 酒删 合同線 合同底稿繕 由 1...思補樓 臣等謹合詞恭 築開封 河

		100000	1		0.000000.0000	nick verb		Y. 1700 Y.		NAMES ASSUME	
d	1 •								硃批外務部覈議具奏單二件併發欽此	奏	まっている。
									批		7
į,	1					İ		}	J. L.		1
	1		<u> </u>							4	1
	!					ļ			務	月月	運
Ä									山北		
がある。これは、これでは、これでは、これでは、これでは、これでは、これでは、これでは、こ	<u> </u>	 							्यान		
	İ					}			蚁	- - -	
S. Carrie	' !					ļ			盐	Ħ	싶
	1				,						1
	!	ı							尽	平	ノ
	,								麥		
	,				i		'	j	副	,	
	:				•		!				
	ļ.										`
									华		:
	: }				:				小体		1
A.		ļ							州		
									码		Í
		1							14		
9.434.6				;							,
				Ţ			!	' '	此	·	3
				,	•					İ	.
		Ì	ŀ			· '					
, ,	·]	ļ				,				}	
j N	1	ļ	j								
	; i								. [1	"
				ļ					[1	
le,		is Planting		Seine said			grapheni.				

奏為恭謝 望 恩斌領伏念世猥以 關叩頭謝 仰蒙 賞和程料普洱茶謝 **龍遇時當午夏曾邀** 九時二三 大 恩 仰 派 で、三、一奏疏九 於光緒一 恩摺光緒二 庸類叨 九年八日 示等件到 一十九年八月 1.思補樓藏版

孝隆菲飲奄八方而被福合百爾以含和 臣腰經未 藻火澗彰施之色 %時行賞 序凝釐 懋垂裳醴泉呈瑞應之圖 資伏地慙惶欽維 珍賜自 有耀頭網 **乍試願盪穢於至清視茲衣食**グ 無戰思日贊

思 <i>南</i> 存棄 卷九 奏疏九	北	奏 九月 日奉	皇上聖鑒謹	皇太后	天恩伏乞	舜醇之化所有微臣感激下忱理合繕摺叩	堯 酸	文經武緯之謨味可回甘更長沐
						謝		文

美使 美國 聖墨事編臣海寰臣宣懷於上 進呈仰所 伍會奏 たえいこ ここ |核查前| 康格古納希孟等開送約款 シュ」奏流九 約定識遵 **心條均係舊約所有修改字句末後** 洞暨前兩江總 摺 年 · 肾 丘 條訂期在 へい間は補 劉坤 、條係 婁嵐 屬 兩 同

芳奉 有美廷訓條應俟隨後再商康格於交送約款 都訂明由古納希孟 宣 條 一議选催該使總以前議各款請 **光行商酌議示及** 為詞延宕至 ൬ 續奉美廷 無加稅免釐款 「竜力」と言い | 卸差美使遂 訓示合將修改舊約各條仍前照行 四閥月之 與臣 半適前督 在 八至本年二 海寰等會議 詰 行停議嗣臣 門劉坤 問該使據 ij 月甫行接議 因 因病 稱未經 接訓 條

簽字債票毋庸 長野西至 稅 請將前送 力爭該使 施 求其所開第三款之 旨當駁以和約業經載 款雖已 -總稅務] 律 款須歸 一人とし奏硫九 列 一約文 以美國 司酌量錄用 併刪除并將英 再 而 四 商約所言尚屬實情自未便 於賠款還銀 議定賠款還銀 國自主 第二節 撤 (不便再列商約之內 銷 不能入約尤其容呈外 約所有之治外法 地步被堅執 利益均霑 係聲明保教 等詳加 事 條忽 已照 小思補懷 款擬索 和約 刪 放 遂 稅 其 削

おおおい のでは 一年の 之久適 外部 ||英啡鴉| 有區 可以行文各省將軍督撫駐紮大臣駮以美 創 之 約款· 為中 轉行中 馳 優待 勇 別第 回 宣懷在 國 滬 兩款接照列ス 韶 駐使為美國優待是以美使駐京 國亦係由外務部咨轉不能兩歧駁令 款 條大致與英約相 協力妥籌又磋磨 平允第 力! 日駐使 保定復奉會 派 體制美使原送約文聲 領事 議之 議 增議 同 限報 有餘然後 刪 中得失損 國 向

主權 許如 常關又不提明銷場出 等往復 約主腦美使 五其所裁內地常關之稅 因 緇 第 即比照日約核改妥協第 所派不妥或與公例 思 三款 內地常 /約載 電酌合謀抵拒不遺餘力該使始允 礙立意堅執屢費磋商舌做唇焦動至 曰 初祇允. 關 明進 口岸利盆此 不過 Ĺ を加 加至值 口貨 厰等稅以爲中 一餘處各省土 加稅後均得全免重徵 任我改抽 百抽十 我即 四款 照日本舊約不能 叫 貨未必悉 出產稅以爲 并請我裁內 不認冀以 國主權所 加稅免釐 一、田浦安陵 加 挽 係 此 至 П

非第 被請美國 較無遺漏似更合算當時尚以與英約兩歧為虛該使 裁亦無大礙今既任我改抽出產稅則從源頭處抽收 過二五半稅者出口時仍須徵足七五之數是常關雖 內地常關亦祗能徵土貨運出第一 乙意以渾括銷場等稅保我主權第五款曰稅則附 本款所載各節毫無干礙中國主權徵抽他等稅 增之出產稅美使雖不願詳載名目而於專條中 認將來勸英照辨賦得允裁至於銷場稅出厰稅及 常 關則并無稅 人在中國輸納稅項較最優待之 一卷九号町フ 可收至土貨未經第一 道之一 五半税若 常關徵 蹙

倉里 で「こ 本路礦衙 務前半悉照 Ę 專照 聲 事 明除 款 國 門定 款深 立事管 操第十 头,奏號九 會定 英約 章所許因 增入中國 關 問 章程 有礙 被請 標均與英 係照 款 准美 訂明美國 一資針 國 約 創 約意義相 國 英約所未及 瘞 東第 酌辨 遵 핎 卽 ħ 第 麦椒 國

何時 權詳 修 治安者應 刋 約 內港行輪 改應由我查 fi 自 開而 附 各按 並 辦法略 九三三 中 前 看酌 美 兩節 律 納稅 明 有變 照英 末節 列 係 約大 關 通 第 平 如奉天府安 意 曲 國 防微 三款 整 团 節 明 紙 增 國 自 計 舒 國 論

另訂附件 城門及左 則至內地 所留通商口岸之常嗣設立 捐防範走漏之法均仍由中 約換約期 三端 所載 英明鴉 常關雖裁並 等稅 他等稅 稅 項即 爲 k į 內 則附表 答 限 係照立 荒 係包 地微抽鴉片鹽 項 不藉此以裁北京崇文 稅由美使備 即前定 一約通 立分關保持稅 例復 國政府自 が利 田 值 照 浦婁嶽 飾三

此意 核准代為 商約無非佔我利益美方極力見 呈此 計約款· 即我有所損 酌電贖 而其取益防損心計甚工究未嘗放鬆 同以 等先後 類仍務在眾論愈同 仍聽中國自行辦理彼亦復 作卷九 多正 ナ 七附件三 不得不堅為維持溯自開議以 審議美約之情形也伏思各 附 件照會 | 照會三均經隨時電達 **分別簽押蓋印棄** 期無流弊常有 好謂事事不侵

两語旦 奏奉 では一部では、 分即獲 旨 著派 **分其英文約本係照** 原本由美使 廷芳既已 後由 一海會 等才疏識淺抵制 呂海寰等就近畫押 分之 からし奏疏九 **尼海選等會電具** 回京約內不 同畫押彼此 金合幸 印備] 四次添時幾及 。近姓芳未 **分於八月** 不便列銜 各執漢英文一 無方惟勉劾愚忱冀爭 遵 海寰等初與爭 年辨論 国總 三思補樓藏 圖 繕備漢文約 分美使並 與美

迨電奉外務部復准始行照辨 進呈 及孩子等 御覧伏乞 [畫押各緣由理合合詞恭摺具報並將約本漢文 太后 聖鑒訓示謹 分派委道員楊文駁費送入京交由軍機處 務部知道約本併 月十六日奉 突飲此 所有美約議竣遵

維時 旨畫 聖鑒事竊查 進呈仰所 盆 伍會奏 第五十二 日本 洞暨 本商 小田切萬壽之 典 押 日本商約定議選 英約末定 前 約畫 約尚未完 謹將約本恭摺 兩 3 督 本商約於 助開送約款 竣 ļ 便深議 出 运航 劉 海寰山 坤 t, 年 並 宣 面將所送條款電 71 懷雖與會議數 三條索我 務部以 三豆 前隻或 即 張 准 在 約九 定准 使 商 開

税免釐 旨會議意見亦復相同當以日約第 **追英約蒇事後始與該日使逐款辩論** 大宗不得不亟與爭論每議必幾於决裂而後已 准驗宗旨愈以抱定英約為主凡英約所有者自應 尼范不逐 抽十並欲將由 照英約辦理不能 概 予遷就嗣 予鬆勁是以議經數月之人相持莫定僅將第 不加稅尤與英約相背按日本進 事旣不能照英約加至十二 计 日本 2 世 凱 絲毫有異英索而我未允者仍不 ナ 運進中國之煤炭棉紗及 臣 近芳奉 一五而僅允值 第 口貨物以此 臣 等往返會商 兩款 從 切

國幣均 輪在 当川古 便 船 事內港行輪款後議增照 中 亦係 而意義 1.54 該 為英約所 酌 · 六 款 衡第 處行駛已 照内 民 **合股經** 事辨 尚 港章程 20,13 無出 岸城鎮 款請 論 有與之妥擬款文字句 尤多 奏疏 **人**礙難駁 入惟 運 辦 並 理 於 内 穀 便 會 因 简 摩 牌款 照 會 明住 護 總 **(内議增)** 均 第 外第五款索開 稅務 简 分斯城鎮 九款 加思補樓 來 較英約 拒 司查復 煙 台東 保護 汞允 九款改 程 字 版 城鎮 節 揻 第

地游布渠 尚未與議及彼見我堅持不 立迨臣 所無公 允俟美約定後再議此 為定議迫我畫押臣等見日使 在案其第十 八都旋奉 國 |商約著卽在京開議等因 該使以奉其外務 洞應 同商酌惟 第十 續議 有嚴 詞 第 大臣 拒絕遂 下遂 回電 變計將擬定 等款為條約 臣 如此辦法爲各 **滬議而未定之情** 商 海寰等欽遵 的議結 適 月間暫 各款 通 例 國 邇 會

机特克通 再與 俱翻 大致 康哉赴部 月餘之久各 以期 使會議 條由伊在京與臣 無論在京在 仍宗原議及 允認按! 務部核准計釐定約款 彼雖未明允訂實 にし突疏九 氣 專 晤 一款牽連並議與之 照 呵成每 欲提出 滬 臣 不能 海寰等平日持論 國與有約 洞與內日 之 款字句 兩處分議臣 北京開埠 洞 面議 税至 田 國 駐使在京商 餘 彼此時有斟 一附件 会可思い 仍歸! 海寰等 同 滬定 免釐 則俱 外

九四 之率 用意亦復 1商民合 款 達仍視各國祇以此款在憑屢議不諧彼旣 厰以及 無稍歧異明知 亦照滬擬 日內港行輸均查 洞核與英美各 旉 土藥鹽觔等稅亦悉照各 照輸無異並聲 相等是以照允第二 股經營悉則 **绪力……」 擬第六款 而索其增添查禁遠礙書報 日本意存取巧 約載 **滬擬原文第五** 照滬擬增改字句第]改定 明所有中國徵收出產 明俟 一款 國幣 各國照允方能 照滬 肯 國 款 與中國商定 顯然承認將 設施拖纜 保護商 四 IL! 款 節 銷 躯

野苔 三 原索之常德府等九處日岸 國商 行輪章程照滬擬並無增易第九款 人人各國全撤護路護館 約通 未撤北京商場亦 與美 通商因彼索開北京為通商場其意甚堅臣之 本者亦極力優符 此係英約已有不能不允 民 例將字句妥為更改並索其增入中國 可除積弊是以許其人 相 一 上 上奏疏九 同第七款日 節以合報施之義第十款 兵隊為抵制如各國兵隊 不開彼又索開長沙府爲 即查照英約聲敘 又索開 /約第八款 利益均霑雖 急思補搜藏版 衡 因有盆於 曰脩補內港 民在 洞 刨 開 廮

相距 居对有 約遂亦照辨雖美索安東縣日索大東溝爲稍異其 盛京之奉天府大東溝 英約所有之內港行輪脩補章程第二第三附件 明往來煙台東三 照英約向其索添第十二款曰約文以英文為准第 一款日 不違 統收稅釐 京開通商場各辦法往復照會 四第五附件為聲請通 Ħ. 嬶 換 無關輕重故允之第十 日期均屬立約例有之條至第一附件 **着力** 各辨法往復照會第六第 一省輪船亦照內港章程辦理往復 兩處爲商毕美約旣已允開 行照原定內港行輸 款 日治 「外法權 附件 蹙

機處代 思斯字奏 美約同日畫押即經電致臣海寰等趕備漢文約本 體頗有關緊臣之洞於定議後據內田駐使訂明 款常德府等九處口岸 在 國 與日使在 國護館護路兵隊全撤後北京方能開毕一 國 一人民優待 档 日本者極力優待 律 三事請運米穀出口 外計我於英約之外所索允者一 遍校譯日本文英文另備約款附件 學等心奏疏九 條北京撤兵再行通商 款查禁遠礙書報 款以索允為抵制者 款 口岸城鎮任 **毛思補機藏版** 事中 款似均於 款其間· 便居住 款駁辩刪 図 事 民

奏奉 命 遵 東英各文日使並満添派道員楊文 瀾 期奉 期甚促與日使商訂先畫漢文將來繙譯東英文務 处於刀 一著派呂海宴等就近畫押欽此 勲熟諳東文之譯員馮國勲與 回京日使允由 漢文意義不得稍有歧異即繕備漢文約本 英文之洋員戴樂爾福開森郎中李維格道 八日在上 海寰代畫當即遴派隨 一海會同 日使畫 田田 日使在滬公同 、駿審定漢文字義 海寰 押 宣懷以 日 廷芳 辨商約款 較 員梁 兩 照

美所索允者彼視為分所應得英美所索而未允者彼 其英文譯就後復電經 使印備東英約文各二分於九月十 則以爲該國體面所關必須多索數條方見其改約 被執定此見更覺難於辯論是以開議經年棘手 一被望甚齊而意甚堅且日本議約在英美之後凡英 始終力拒全力爭持不敢稍涉鬆勁幸彼爭辩 等竊惟此次修改商約在各國之意本專爲損我以 臣等始終堅持定見凡有損於我者在京在滬在 、日之期此臣等在京定議在滬畫押之情形也 日補遺仍書 北西南婁威

車 見るる不当 機處 蒙 流 聖明俯鑒者也 星 畫押各綠由 我 英文各 為遷 顧 兩約 存 能搖奪且急欲與美 就得 國 外別 體 だだった 理合合 以議 所 分派委道 |處無 有受損之事 成其 日本商 詞 竭 恭 楊文 約告 約 摺具報並 但 有稍 挽 同 、駿齋送 竣遵 救 則 可 將約本漢 等同 遂 此 卽 權 思衷 轉 侚

野野 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1			体批外務部知道約本併發欽此	奏 十一月十六日奉	皇上聖鑒訓示遊	皇太后	御覧伏乞
記想補機関版							

順尤 達器! 弦等艺 语 局関 國條約巳先後告成該員克慎克 臂助其辯論精詳即英美 滬 裕 隨 通 手經理實 如庚 ■/ 1. 」奏流 懷 前廣 商 士李鴻章道 字 年 北 在滬辦理 矛 Ì 兩年以 屬勞粹異常 賢能 以來! 方匪 瓊道 九 | 夙者洊| 所 悉心質 會 餇 楊 臣 東 ~議悉合 衛各省 一般自 等查該員才 任海疆道 畫 山 始終其事 亦稱其能 督袁鄂督 謀隨帶 會商保 員要缺 才識 適

正然有事 聖鑒之中方今時局日艱需材孔亟而交涉繁重尤特旨交軍機處存記是該員之材堪任使早在 京議約該員不避艱險毅然隨行 經慶親王奕劻保奏仰蒙 恭候 該員久在上海辨事應練甚深於各國洋務商情 仰懇 (若界以海疆要區必能勝任茲派令齎約 一着力 貝預備 自

具				奏	顶	乞	- 偷口
是不是				<i>9</i> x	聖鑒謹	.	格鴻施
一 全 上 奏 疏 九		•				•	等為人材難得起
三思補樓較版							逾格鴻施臣等為人材難得起見謹合詞附片密陳伏

奏爲進 思想记书语 **戸覆**陳 沿 商業繁盛之區著張之 惑請飭另行擇地 與情委員鄭淸濂辦 恭摺 帶商賈 アドレ奏疏九 等承准 仰 浙 城路麥 建廠等 洞 盛宣懷 (驅迫商 蕳 温恵補 樓越

城御史 空地設法購辦經委員道 照京榆車站在東河沿展拓局厰成案就 此次議建局厰若 處靠城臨 車站在前門城 **招**書鈔給閱 《具在皆》 於强佔即商民稍有米願亦未遽以官 再互商總 可復按該委員 河地基窄狹不敷展布比法總工程 看將此 抑情事辦理究有未拾 謂其從中漁 以體順羣情爲不易辦法不特 各論令知之等因欽 設車厰貨棧並委員辦公之所 鄭淸濂 〈鄭淸濂禀由 利可以信 向來辨 臣 等謹 . 臣宣懷與五 此伏查 事倘 西河沿 法 司擬 種妥 旦遵 相 盧 繩 愼

| 貽誤匪淺再四籌思舍車站左近別無相宜之 朝廷 覺多形不便尚堪勉强 辦並筋將應設車棧貨厰另行擇地改建以仰副 旨將候選道鄭淸濂撤去行車監督差使另派委員 公此 查彈壓事宜 在西河沿 克特克克 為維繫厰棧移置遠地車機之修儲客貨之上 保商衞民之至意惟是各項厰棧局所皆與車站 項公所用地甚少萬不至有礙市面應由 〈會商 一看係於此若與車站相距較遠 帶酌擇空 シャニ 奏硫九 五城御史曉諭該地面業戸 一地購建路 圖維至所需辦公之所 局房屋 所以資辨 呼應不靈 1 年等責 之處擬仍 切稽

見別不導 硃批知道了欽此 奏稍遲合併聲明謹 撤換委員改建厰棧並酌設公所緣由是否有當謹 詞恭摺具陳伏乞 本月] 為購買斷 聖鑒訓示再此案因往 不准稍有抑勒以順興情所有遵 八日奉

荷 奏為恭謝 恩感悚之餘莫名 闙 面奉 /思仰祈 叩頭謝 鑒事獨臣於本 一十九年八月 尚書街謝 思摺光緒 殿 聞 伏 念 田 多疏九 日准軍機處交出軍機 十九年十 日承准吏部咨開 **鴑下地**望單 思 月

展近 乘乾於 オフランイファ 有格承 命益矢寅恭臺 のできた。これは、日本のではのでは、日本のでは、日本のでは、日本のではのは、日本のでは、日本のではのはのでは、日本のでは、日本のでは、日本のでは、日本のでは、日本のでは、日本のでは、日本のでは、日本のでは、日本のでは 、卿之長喉舌是司躋諸九列之尊頭銜 加甄敘 周典稽錄事為 謝 一腦其仰 可言猥蒙 2. hall. \mathcal{Y}_{i}

歌等子を 一次し奏疏力			磷批知道了欽此	奏十二月初九日奉	皇上聖鑒謹	皇太后	天恩伏乞
新思補樓藏版							

	恐齊存棄卷第九						尼罗不喜
	英第九						省力"
		•			,		
不是是在一个人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的							
がは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、これを、これを、これを、これを、これを、これを、これを、これを、これを、これを	٠					. :	

奏疏 請 覆 陳 陳大計摺 野三三 四商約畫押進呈約本摺 四南約畫押進呈約本摺 程料 黄河造橋 丹法瑞葡 日員寶 普洱 · 疾流目錄 尾摺 尾應否收受請 稅則獲 河 防並 謝 行體押 無 恩 摺 恩摺 盲片 思補樓藏版

			賞袍程料普洱茶谢 恩摺	奏調李經方片	廣澳鐵路議訂中葡合同招	是一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个

奏疏 者臣等受 聖鑒事竊維 次百万万里 《為密陳大計恭摺仰所 維國勢重恤民艱降中立之竊維日俄交戰議者紛紛 · 社 奏流十 例權宜應變具仰 爲 日時局岌岌可危有非由 思

尼郊石事 韓訂立六款無異取爲附庸 東宋人之平和不妨礙他國權利利益之政策異 勝其視東三省之權利利益與韓之權利利益庸有 乎猶憶甲午之役日已席捲遼東俄與德法出 凝我 一密陳之韓國先我宣布中立繼 與賠款還我領地遂以二省鐵路旅大兩海 謝當日俄與我盟約答我國書及布告諸國皆言 玴 第 名 一 而信義自古皆然此次戰後無 主權貿幾何時盡食前言蓋霸國 日皇宣戰敕諭有言維 兵進佔漢 ì

愈驕東亞瀕危歐 野五百 岩俄寬不支則洩憤取償皆意中事新疆蒙古在 國無論 此猶就 口於東省 俄 · 孠 Ų 一俄勝固明目張膽不為我有復有 其勝敗未分之際及早 1V. 1 可謂 勝敗誰屬皆於我 り得ファ 隅言之至於全局 派兵代守權 洲列强各謀私利 奏號十 怒 日日更可謂得之 所至 日本而敗 更補虔藏 見絀我更 何飽 或

歷一 巴黎大會 **國之爭端而其後率變為列强之交涉今各國注** 一中立為已足或僅以空言照會駐使不能與諸國 或將乘此機會援例踵行安籌均勢我若祗顧日 外他 商辨法則將來各國開會之日恐被屏居局外旣 主權布告各國似未始非 渦變之來何堪設想 、百十四年維也納大會一 無論 八百七十八年柏林大會其始皆一 如何逼處我惟有聽受之責而無駁 はとば 美國政府今方以保全我 好音然以 這建 Z

而待他 肆狡謀覆轍匪遙尤為殷鑒即 藉及旣有事所行盡反所言至俄在東省陽稱睦誼 廣諸地未經佔據之前各國何嘗不力陳此說以相慰 徐逞其和平侵佔之圖弱國於此若不猛省奮發機勢 保全土地主權為言而實去名存何以立國蓋强之 也 弱往往以甘言巧語资為餂弄沈溺其志迷亂其識 失無可 人為之保全則其主權必多旁落試觀膠旅 挽回 相競之時代以兵戎始者必以會盟終 為言我即可據為 外鑒高麗內觀膠旅成事俱在不可諱 民九二 日韓新約亦何嘗 西斯雙黃

退兵本有約期近訂美日兩國商約有中國特允開 商埠數處之明文是東三 宗旨懇派使臣設會評議其中要義約有數端 速 **國書以維均之勢立說東三** 面遞 特簡親重 開會各肆所欲將以我國償其無厭之求後患方殷 俄 日之役全球耳目 大臣以考求新政為名厯聘歐美有約諸 二省者臣等愚見似宜乘彼布告之後 口聚集東隅各有相關 一省開通商埠利益均霑 之利害異時 國 俄 國 邦

承認不得誤認東三省為中國已失之地二俄日兵連 省偏開商埠及廠棧路礦諸項利益以為酬勞惟公 各使會商之地四會議旣定戰事旣息中國允以東三 應 認定於中國土 戰以保和平東三省 禍結牽動全球有損商務中國特請各國調停早合息 國保三省卽所以爲保衞全國土地之謀在諸邦保中 實舉行數事痛除舊習以動天下之觀聽各國見我瓦 | 部所以為永保東方太平之策 | 如何無循償恤之處亦應議及三請以中國北京為 一地主權不得稍有妨礙此一 長流十 帶人民財產經緣日兵隊蹂躪 一面擇最大新政切 思補農被饭 會也在中

得之愚往返電商意見相 發 誻 有當伏乞 我執牛耳但不會則已 有發憤 布置 國助之敵俄厥後列邦開會柏林十 席 然後 臣 言遠遭訶斥論者謂土於此會 等睹茲時局寢食俱廢處此萬難之際勉 聽命致喪權利實乏先事之謀鑒彼前車 失此不 自强之意或可信我所言雖未必定在北京 躓 事補救抵制斡旋消息旣較靈通 圖後悔無及昔土耳 10. 一會則發端自我彼時 同用敢合詞披瀝密陳是 其為俄所迫英法 不先自籌定 國遺 使預議 必能 辨法 私 預 尙

立思補搜藏版		本代,大学的
	-	
		•
		旨留中
	巡五日奉	奏二月和
	则示施行謹	皇上聖鑒訓示施行謹
		皇太后
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

請給 奏爲中日商約辦竣請 聖醫事前 並云已將臣等銜名開報本國 が研究を 約中日辦事各員彼 小田切萬壽之助向臣海寰臣 旋據該總 經電請外務部核示奉到部覆日本擬贈議約 員寶星 因中日新訂通商條約定議後 可將銜名開送彼 W/ 1/4-1 以篤邦交恭摺仰 約 奏疏十 此均應各贈寶星以 臣呂會奏 年五月 如開送銜名亦當 [兼索開隨員 亦 宣懷面稱 直督袁鄂督張 心思補樓滅 貝開送 名單 駐

臣海寰等 前送名單攺獎等第並添送 点邓不写 等語前月叉據該總領事面稱中國 獎以彰勞績等因 臣海寰 章相符均可照准事關商約應由 洋各員斟酌開送十員今年 函請照單奏 | 外務省奏准給子寶屋并詢中國給子日 照准意甚懇切竊思强給勛章各 電達外務部查核旋准 年閒續修俄約日 宣懷亦即將在滬 一月閒又據該總領事將 名函請辦理前來當 外務部 77 國視為隆重 |海具奏以免周 在事各員已 覆電核與 由由 , i

围断三言 賞給實星之 別賞給各國駐京 裁如蒙 緒 允即請 能 公函送員 可否照單 外務部照式製就交由 鼻經頒給 不轉為剛贈以盡報施之)處出自 一年總理衙門具奏酌攺寶 W 241 . 在案今日本 第清單彙總照錄菾呈 巨寶星並釐定等第酌擬 奏疏十 臣 既り **)**館
越
形 齎 星順 足式療均奉 宣懷轉送駐 1.思補樓藏 總領 國各 滬

ルガイ写 皇太后 1本總領事祇領遞寄所有臣等請 日員寶星緣由理合會同直隸總督 **| 聖鑒削示謹** 五月)洞菾摺具陳伏乞 日奉 併發欽此

御覧 外務省通商局長杉村濬 謹將日本總領事開送各員銜 即阿子芝 公使館 外務書記官鍋島桂次郎 外務次官珍田拾己 **| 給頭等第三寳星** 計開 員擬請 等書記官松井慶四郎

賞給 總領事 尼澇不嗎 公使館一 務書記官石井菊次郎 八員擬請 一等第一 一等第 員擬請 鑑定官山岡次郎 一等書記官鄭永邦 譯官齊藤祥三 田切萬壽之助 一質星 資星 座圓次即 測

質給 領事官補芳澤謙吉 使館 三等第 一員擬請 直擬詩 |等第三寶星 譯 一等通譯官高洲太助 官兼外務大臣秘書官本多熊太郎 生井原眞澄 質星 倉知鐵吉 和阪口武之助 弘尚數院版

	賞給三等第二暫星	以上七員擬請	外務屬石氏章作	外務省繙譯官補小川善次郎	外務書記生中畑榮	外務屬宮內元	外務書記生深澤暹	思殊存棄一个卷十岁两
							•	九門落林頭明

撫張 聖鑒事編照光緒 記書三 正 聖明路政河丁 谷光緒! 奏爲黃河造 日籌議恭摺覆陳仰 黄河造 的盧漢鐵路洋總 、駁奏黃河鐵橋建造不易 兹據沙多稟稱如原奏稱沙鬆 一十九年七月初五日准軍機處鈔交河南巡 世凱張之洞盛宣懷安議具奏欽此仰 · 奏流十 橋於河防並無窒礙遵 權衡並重之至意欽服莫名當 一十九年八月初五日承准外務 亦 一程司沙多查 摺奉 照原奏詳核 思補樓藏 根 部

適於黃 尙 可慮 下數里· 可用空氣下水以求實地黃河之水秋冬閒深不 / 欲求實 何情形各國 河者 新 節查黃河沙鬆 月異其河面之闊水流之急施工 有 國之烏粤嘉 如 地更易施 內處處打發其鑽 地建橋之法 下埃及之尼勒河大橋美洲之米西 海 十ラゴニ 口建築碼 一歐洲自 河大 疏係指浮 i在察看 橋指不勝屈至希 頭水深數丈至十餘 规造鐵路以來橋 深至八丈 面 地就造橋 層 之難 而言泥沙 卽 臘 恆 處

京都の大学は、東京教育をは然間のでは、100mmとのでは、100mmのであることであ

高い一点を 原奏所稱黃河漲 層層橋柱勢必至於流緩沙停別尋去路等語又第 在淺灘則分水之勢盤 **叩言今鐵路建橋當問建橋以後有無拖溜** 所云以數十丈鋼柱櫛比河心在急溜則激水之 慮全摺之精意在此數言此治河之常語司工 查黃河造 河專主以隄束水建橋則數干 地太多河心容水自少必有盤渦挂淤流 牢矣又原奏稱地勢南高北 橋 ₩ · 差 一 泰 疏 十 爲接通南北鐵路並非爲保護河 潍嘴築 | 渦挂淤全河受病等語誠 挑壩對岸即生奇險况 下拖溜旁麹可慮 年無聞: 11思補捜威 此指治 旁趨之患 緩 怒 河

アダイ湾 豈有不知請略言建橋 疏通 11. Cotton 12. Comment |鐵路| 河 池在 水 百尺較平常最大 河心法 叉何 開辦以來 湾 張落 南 柱 加寬 北兩岸從未泛濫 有流急盤渦流緩沙停之患哉又原 倒灌 測 用螺絲鋼樁防其佔地 勘 卽派有專駐該處華洋 百 溜 可慮 勢考驗水痕得其要 之法則可以 十六尺 潮加 節査 ,再將河心開寬至法 寬 不特不礙流水 而 河道亦未 一百尺除鋼椿 釋然矣今所擇 過 多計 更改力 擬 侚 逐 所用 造 從 處

節查黃 建 較黃河高法 在橋之上游距橋約 有奇倘凌汛漫及橋 政
新
を
東 **戸鐵橋林立** 面高 於 、碳流 橋黃河之水卽能 河渡 於 河之凌汛 天津耶 極 一一等流十 未聞於沒 拼 尺 潮 固 考求精 原奏稱凌 汎華尺一 更 屬 喫重 十倍於黃河該 五寸約合華尺八 面必先漫及隄岸查 倒灌 汛之時致 十四華里左右心 一然考之 審就心 丈而高於該處 沁 河 生 漲水能漫橋可慮 西彼利亞 倒 處每年河凍逾 險患今擬建之 而言沁匯 尺五 灌 心思補樓藏 一祭澤廣武 河地勢測 分升人 守何 [] [] [] 於黃 河 衞 並 進 橋

易車而 行秋 鐵路 冬河又 驟車將 舟亦無甚轨 尹 法總 袱 也 何貴 聯 未聞 則成於秋冬 半 而言 至河 南 平 涸 鐵 漫 乏黄 路 溢 心 稱建造浮 南 兩端 延等語此 之處所以 北容貨乘 況當夏令 又須舍騾 毀於春夏 爲 河 橋 河之 氣倘中閒易車 火車 水漲流 明路 多造 車 於 响 至河 渡 此 政之言 通 急輪 建 船 干須舍 橋 路 Č. 地 經 胶 ൬ 黃 誠 舟 娫 利

究詳之 多議 繼 詳 關 會 /核議並 橋圖 又特請 非計 九丈前 屬言 再門 乃定 凱 一的前往 誻 ~年之講 萬)極詳卽: 招英 斷 練 後 全萬不 橋 無庸疑慮於其 餘 測 復 樑 國 求 極中 肯 使 一程之 感時 勘驗據 地勢 程 輕 親 舉妄 金 (動等語 閒 達 金 達復 來津 所 師 數 世 ij 時

零三墩 (勘等語) 寸四柱之墩 河鐵 北幹各二十六墩均以六柱 馳往 臣 四柱 八百五 鐵橋 起廣武 雨墩 洞於本年一 爲 一十餘丈中用鐵墩為基統 墩六柱之 相距五丈 次周歷勘驗茲據該道覆 等現南岸已修成鐵 於河流當 麓 月回 北達姚期營之下游 |墩雨墩相 任後復 無阻礙其鐵 為 一寸凡此 墩居 距 言 中

克斯写写 展拓河身所留水位甚寬旣未減 及則凌汛斷不致漫橋 建築石壩 可無處頂托 宣懷悉派德國工 無慮 **水摇撼似** 雇 即深慮黃河橋工成之非易並恐有礙河防先 司道 至橋面高於廣武壩 造橋 十餘道以遏水勢使歸中流是拖溜旁趨 理懷意國 倒灌之險等語 不致有立根不牢之 |所擇之地亦與沙多 程 司錫樂巴美國 山 程 -F 知橋距沁河 臣等伏查盧漢鐵路扨造 司海沙地 丈有餘廣武壩從未)。盧並於姚期營等 小河身容水之量 相符蓋橋 先後履勘皆 <u>-</u> 程 思補 十餘里現 司李治

隄培埝歲糜巨帑而泛濫仍不能免若 為斷橋 奏所慮及者 南北鐵路樞紐若不建橋與無路同若建橋 未然之慮自以建橋之後全河受病為最重其言橋 高於堤岸為斷詳核沙多復稟其指陳利害之處 之不易則云沙鬆土疏又凌汛則水能漫橋竊就 河防萬 Section of the sectio 河石 國著 橋成後全河有無受病應以造橋是否有礙 勇 一之難易應以橋椿能否深入土 拖溜旁趨河或攺道 名工 一、光 皆在預防之中自古治河無善策各 程 司詳審 而後定不敢不慎也今原 與無 糒 謂建橋以 同故建橋之 Z 一中橋面能 之後有 ኧ 4 河 ~ 礙

沙多之言證以英工 亦愈深 而不 見等字笔 **所未及言臣等** 身造 知 此 調流 原奏雖: 河之有橋亦具東水之 倘 橋之可以立 無 河 病 而言為非常 / C.4: 1 誠 巡 要之鐵路為 非鉞路 則勢猛勢猛則新 確 揆情度理 非指建橋 有 程 腳 把握至以隄 奏姚 司 而 | 反復 程 金達所議及道 而言 創舉 新政 極 司所政 力故凡 思之似 |似亦實 就 端 沙不 汛 東 鐵路 水治 叉不至漫過 楯 建橋 敗此 橋 停舊沙盡 而言為必蒇 意思 員寶 河者皆 口之水其流 椿 義 補機械 寫 豐覆 無 بالا 知 橋 礙 刷 礙 翽 河 河

想忍不再 造橋於河防並無窒礙遵 奏 **罷**垂成之議數月以來往返函商意見悉同 硃拙依議欽此 奏稍遲合併聲明謹 天 后 は、経済の政治を対しては、 一臣等固不敢膠執以貽橫決之憂亦不 聖鑒訓示再此案因飭議函商均需時日 六月二十三日奉 合詞蒸摺具陳伏乞 敢遷就

阴 奏為叩謝 龍貴盆慚逾分之 恩祇領伏念 叩頭謝 恩 仰新 天悚惶伏 猥 可樂 謝 欽維 恭設香案望 因時之 仰蒙

乾照秋高 恩伏乞 座宵衣 謝 飲 利用 而挾纊 含和 **服更冰** \滌煩醒美錦 之經順 秦組木 视 感激

		000 m 2000 m	ggestalli pieda	ndika depésés	କୁଲୋ (କୁଲୋକ୍କିଲ					1-1
是一个一种						<u> </u>	·	林	於	:军
野							}	批	1	
				'				411	太	迎
						Ì		经	AT.	置
1							ļ	學	╎┍┸╂┻ │ ┃ ┃	
								J		醒
1 关 奏 疏 上						ĺ] j	欽	奏 本年十一月二十四日奉	
*				,		[[1 1	111	目	
37							}	اسية لكي أ-	11	
	j		<u> </u>	,	•		,			
秀										
THE							'		四	
						,	•	İ	T I	
`'}									14	
ا ا							,	,	7	
•										
						•			,	
							1			. =
اما	l									
1				,		,				
思		:			•		,			İ
1	,			į	1			ı		
神						,				
汝				;	, ,			ij],
滅	ì		, ,							·
一思補樓藏版	Ť.	-					, -	;		
		A STATE A								المديدات بريا

悉恩赤摺仰 · 樂循分撫衷涓埃未報欽維 · 祇領伏念 臣 猥以疏逃歷荷 叩頭謝 成年三二 四日 月初 酤 浙 日由差弁費回到 M. 4 **炎**流十 恩摺光緒 當即恭設香案望 思補樓裁板

深宮之錫類充間光耀 **祝愧鮮粟絲之**獻迺叨 萬年晉長樂之觴 鳳藤灑蔚藍一 甲禁之隆施悉本 玉鐫華 裳舞綵九節協從心之矩 色 記引じ 臣心切葵傾躬依 茲

慈恩伏乞 **璇室億萬年之頌所有微臣 威激下忱理** 箕範九五福之嗎際小春而大地皆春遙 取等下至 一次· 奏碗十 聖鹽難 本月 茁青旗注泉經而紀瑞詠長慶而 了欽此 日奉 己思補樓藏版

スまで言う 據荷荷 派該使臣 國駐 新定增改條款暨是年十 in the second 條款內之意 定議遵 前赴 宣懷於本年 奏流十 海畫 押並將光 一處改為 .11.思補搜滅

議院 稍 照等 败 丙所 稅 年 為解 則及 因 新 歸 各節 前 定 明 新 不克 將 定 增 便 何者 該 使 使 語 會商辦 赶 抵滬 對 擬於 程意 意 是 會詣 後 會 理 同 並 峺 語 訂期與 該使臣始聲 訓 同 常被 部 異及 修 腳章 鼠 如 處 令 赴 程 何 其明 糸 Ì 滬 明 攺 脴 鼱 請 律

J-15 (A) (1) (1) 事 奉本 政 關礙之處三至於葡 前プ 府准議院所議 國政府 專條但內有更 興出 因 干八 今 欲立之 訓論 國 並 ŧ 年 所立之商 交交 可將此 訓 **月**所言 國協 ... 約應 者俾中葡 約無異 頂緝 助中 專條內之 條款暨 括光緒 公使新 私之 * 一現欲請立 法整頓 編走 國 日い由 商 **康友 英** 約 田 薬 新 刨

前約核准 豇 與議該 細繹 向 換 部 前 利益 聲 體 等情 定 故 使 經 明 囬 分關 前 運入 議 儻 百 關 約作 前 不將 海 包括 議 中國各埠洋 未 寰 來 來 一約第 能核准 等照 順中 廢 商懇以澳 緒 當 電 國亦必將鐵 詢 議 毋庸核准 告該使 約原以 明言前 Ŋ 門設 年 兩 立 款 臣堅持 約核准 一分關 分關 路互 約 爲 載 一換之 該 廢 鐵 係 臣 路

一分關 協助中 中國 該使 興 通 果 國 切 能將緝 該使 海關 政 轉 融辨理電 復電 府 Į, 圚 訓 稅務可並 於議院寢 外務部始 私 駐 諭 京参贊 可將 辦 商外務部及 一鐵路 址 而未 不能過 定 允 電 赴外 須 致 採得 問 務部 稅則 私 該 臣 臣 世 海寰等彼此 是議 再三 凱 紅蔥補 以成效未 照覆 了訂後 現議 臣 陳說 頓 之洞 澳 愯 旣 並 便 和 託 平

允准即 奏奉 議巳再三 面由 有 一十條 概免納各項出口之稅 臣海寰臣宣懷摘其萬不能允者 同 辯 產 將正稅完清若 I時應完稅 食物由各埠轉運 一較之情形也 、一巻十三三二 刪該使臣初未首肯並 囬 鈔寄外務部及 項與通 運 嗣據該 相 鈴制 人澳門將來轉 商此 澳門專備該處居民 使 臣 爲中國土產貨物 世 口轉運彼 陸續 凱 商 臣 連中 約未 開送 之洞 條 國 為

旣未作准 需則可將數 為彼 小過 以生生 三二 而後 政 慮好商藉 띮 資食 為前 可 入約文 府注意 萬 卽 叉寓澳華 洞 前分關章 可 用 挺 如將來 食米二 之事 此影射偷 由我增減 增 さい 照 等酌並電 堅請 條嚴較 民請每年准 奏流 日本成案 此數質 內 四萬 漏他埠從而效尤再四 力拒該使臣以民 此 兩廣 所 政用 兩 相特數月 不足充寓澳華民之 石核與臣之 條均於 與我 運米六十萬石 吅 會存查 查復 当應補 極 稅 爭駁 近旅澳華 意磋 洞 食 電 削 磨 所關 商 前 所

萬石電經外務部酌定每年准運三十萬石 香任內札行司局各案酌定米石出洋多寫不甚相 花 深 存 導 值該省荒歉始准赴他省不禁米出口之口岸購運每 叉與該使臣駮減米數舌敝脣焦該使臣始減至 年 洞亦以此數不能再有加增臣海寰等復與譬說 凱電屬於照會內多立限制指定在廣東省購運傷 堅執到底該使臣見我不肯鬆勁然後就範並照 由 各約相同者九條於意義稍有出入增損之處詳 兩廣總督發給米照二十萬石年終將用廣米 月繳銷換給新照以免補運此 % 省十 外各款與英 西世 凱 遠 臣 照

語字詞 部電 等詳與辯論甫 可將 與 悉 情形象 款聲 棧 則 令 條為該約所無議 酌 添 攻安 * 入限 明舊約照舊遵守第 國 上奏疏 照 允 制 照辦並 會由 照辨第三款 華 為該 良 合增 例 飛英美 國 洋 酌 入綜計釐 数: 聹. 辨 籍 計画 請 日約所有 條該使 願 13 明和議 訂條 補 約 條 所應 約 經

杜 各埠行 國 同 辨 定各 執 何防 有 アプイ 照不 在 辦 葡 犯 內 法 國 緝 輸 項章程應 ょ 地 惟 約章 貿易第八 第 並 走 定律 照本 所享利益 私彼 五款照英 須遵守現行 應 省 約 **分別懲** 例 此 由 款 稅 所附 派 免釐 /約推廣| 華 員 此 藉 會 稅 懲 處 兩 切章程 第 辦第六款 則 同 藉 補 商 四款澳 納 西 訂 款發還海 以脫 明查 訂 國 稅 江 如不遵 文葡 版 第 各 荷萄 籍 絹 卸 門 款 水陸 及 國 牙酒 迅定 制 華 專 廣 通 地 厕府 地 所 商 並 無 應 准

運中國 事 藝執照第十六款整頓律例第 與礦務第十 在北京 酌至 該 第二 四章 大旨在洋藥運 使臣立意約文以渾括為準免致議院再有疑 條約年限第十 如 款 、釐定國 互換以上各款為我 則由彼此會同稽查必須完清海關稅釐 再將詳細辦法另立專章計釐定第三款專章 **1**/ ... 四款 一條第十 合股經營第 私自登岸按葡律核辦其由 至澳 医花 九款本約以英文為準第一 一款类 門必須個人官楼其 所側重者在洋藥緝 十七 止莫啡鴉第 款籌安民教第 一款保護貨牌及 (由棧 原船 款 私 創 振

運中 思 聲明可 恐將來澳督與稅務司多少爭執意見不同特 站載入鐵路合同之內又第三款澳門食 "世凱尼 辺便 與稅務司商訂第五款專章十五條在澳門專設遵 郊存葬 准然後與之定議至陸路稽征 切限制辦法 國由拱北關緝辦並嗣後有應行商酌加 款該使臣奉其政府訓條另備照會聲明凡有 由拱北關查驗由澳門來往各處貨物爲要義 由彼此在北京之代表人 之洞往復籍度公同斟酌妥善電請外務部 着 悉照英約內港行輪章程核議迭 ラグエー 、細查會定又籌安 稅項訂明設在總 三河 用洋藥定數 用照 添 由 會 葡 車

國商董 7 約誠心相 訂約款章程及另備照會之情形也伏念葡萄牙 藥 而廢故此次詳訂中國海關在澳門水陸地方查緝 王教堂在華之 實並 走私辦法權限以為補救該使臣欲以新約包括 新二點 路與粤漢鐵路相接是以外務部原議在澳門設 為互換利益今該國 約未經與議不認各國修改稅則而要索澳門分設 由臣宣懷與該使臣將粵澳鐵路台 妥議將車站 助安訂條款章程雖無設關之名 1 . C. C. 他 徴稅 奏疏十 **已經允許者葡國始可照辦此** 以議院未能核准前約已不 條 列入合同之內電請 my思補機藏 同督 可收緝 國 同 嗣 兩

起沒有雪 奏請 電具 能 奏於本年 旨又准外務部電開接廣東督 粵本係缺米之區籲請勿允葡運粵米情詞迫切 國政 俯順與情令再磋商葡使等語適該使臣巳奉 府訓諭令速返國 時商訂遂擬將商約暨章程 擬電 月初 日奉 不能再候 無電據廣東紳商 米事既須更議 行畫 í 押削

給 該使 分無 切 哥戶艺 務 孄 則商約章 部 多與省 勿誤 照 據 酌 電 逦 辦法 會 旣 蕳 卽 學省 方能 蕳 經 海 酌 緩定 約畫 癏 £ 改聲 電 程 如 後 萷 皆 奉 旣 臣 此 與與 奏疏 宣 明俟 办 辨 他 押 識 一懷以 情不 該 省 務 作 復 外 使 部 廢 姑 滬 民 與 務 情 葡 順 畫 葡 臣 詞 氣決 所請 調 復 押 縋 部 使 何 與產 領事議 切商 憑 期 如 彼 絕憤 迫 恂 北 他 囮 給 措 釆 告以 巴 不 四尾補機 照 意 可 形 定 詞 運儻 中國 亦要 分各 會 知 所能 爲 色 將 相 必 傳 堅 威 准 督 須 同 撫 講

奏外所 鐵路 月羽不 內 可從長與議業經電 一般梁瀾 ·繕備漢文英文葡文約本章程各 將商約章 |校復將洋文寄請 閉 **押**稼 侍讀學 則 附 同 勇 在 動洋 葡約完竣遵 理合合詞基楷具報並 陳 程 明鐵路 海 並 員賀壁理戴樂爾與該使臣所派 劉宇泰候補 名 一税則暨 同 外務部覆核無異訂期 達外務部 B 合 臣 同 宣 田 四品京堂李經 懷 押針印彼此各執 在 臣 宣懷另案 與該 案 將約本章程漢英 田 使 分派 海寰 臣另議粤 方道 隨 具 宣懷 辨 商 初 1 約

以新足是 学生一奏疏十	硃批外務部知道欽此	奏三十一年正月初六日奉	皇上聖鑒訓示謹	皇太后	御覧伏乞	進呈	葡文各一分照案齊送軍機處
に配補機敷版							

科大臣呂會奏 俄義升法瑞葡亞 奏奉 稅務司按照和約大 務部代 辦理商稅爭宜即准英美日 化司公 下三 等先後奉 後因美國專使即 抽五並酌議修改稅 公瑞 葡稅 派駐滬總領事官 V MI . 長九十 (綱第六款將進 欲回 則善後章程 同 臣等所派隨 國派專使來 口稅則改爲 三條附列稅 辨商

奏報奉 加國此 硃批外務部知道欽此欽遵在 進呈於光緒 先將已畫稅則咨送軍機軍處代為 **盲派** 臣海寰 物尚有未經載 典那威國先後派員來議僅俄義兩國以該國 示本國政府是以未畫 議稅務司與之商定並知照先經畫押各國 國德國英國日本國和 臣宣懷證押當時會同畫押者爲奧斯 一十八年七月會同 入新改稅則者開單送請核議 此外各 案嗣准俄國義國丹 國日國美國惟法國 國尙未派員前來 復

議稅 改又經與之再三 議較酌允四 見符字等 西秘魯墨西哥三國至今尚未派員據隨辦商約稅務 無異復 照辦理現 五兩不先行估價不預定稅數以免喫虧又葡 則雖經 經 [臣海寰] 和約未經與議不認各國修改切實值百抽 該三 入謹將續 已次第畫 |國並無往來中華之 臣宣懷迭次開導此次議 國專員議允閒有定稅較重者尚 國駐滬總領事 奏疏十 押完竣綜計有約各 會 條 以奉其本 **收為按每值百** 貿 易商定 … 思補機 典那威 訂商約 國 訓條謂 [國付餘 稅 亦 須 勸 兩

	硃批知道了欽此	奏 三十一年正月初六日奉	聖鑒訓示謹	牙六國畫押稅則照案咨送軍機處謹附片陳明伏	了了不写 一定 老一
				機處謹附片陳明伏乞	

張 誼並 新 腘 訂條約 領事將 大臣呂會奏 前據 心將臣 /月初六 / ... 會同奏請 日本在事各員名單開送 中日辦事各員彼 等銜 、照答送 長流 日奉 知道 名兼索隨員名 單 均應 ···· 記補數級仮 單開報 懷轉交該總 嗣 贈 高

准子收受蓬附片具陳伏乞 奏講 御寬應否 聖鑒訓示謹 請示外務部圅令自行開單具 駐京使臣內田康哉暨駐漢領事永瀧駐滬總領事 **旨遵行相應照繕清單菾呈** 領事祇領分別轉送取具回文咨部查照各在案茲 「孺存藁 切萬壽之助將 年正月初六日奉 日廷贈送寶星分別照送前來當即 177.71

1tc	400	ver feler be	y yengevi kilenasi		Paral di massina		Security Design	a gata a sagani		9012 H 52121 3.5	endrowing to the last
其收受單倂發欽此		<u> </u>								İ	7.4
其收受單倂發欽此		Ì		1]		L		.	[72/1]
其收受單倂發欽此	奇!)	1	1		ł	ł	Ę	}	!	#H
其收受單倂發欽此	7		1	1	ĺ			[ł		
其收受單倂發欽此	~	•						l]		香
其收受單倂發欽此	3		1) 4 f: 1
				}	1	<u> </u>	j		ļ]	
			1		1		<u> </u>				直
	57.754 			İ	}	ļ	1				
	3				!		1				火
	£ (1		1				71Z,
			[[.	i	()	()			i :	7
			1		Ì						開
	=1=		1								砾批著准其收受單倂發欽
	柔										4坪
			ł	}			!				ZX
金郎 補 樓 藏 版	圳以										极
	+-										4th
	'						•			į	
	j] .]							
き恵補虔蔵			<u> </u>	.		•					
意識を											
(表) (表) (表) (表) (表) (表) (表) (表) (表) (表)	- 1]	,			i		1		
き恵補と蔵	Ì							,			
三思補機藏	[[·					İ		
港樓	<u> </u>								j		i
港	7					ļ		i			
i	用		,		ì						
藤巌	11111 1112	j	! !		l	İ	} Ì		!		
凄	亷		,	Į							
游	曲			ļ		1					
藏山	委	·						!]	
μ ις.	蔌			ļ	j						!
	115-4			, [ļ	Ì	ļ			1
	议					 		ļ	<u> </u>	<u> </u>	

其訂辨的臣 **西澳鐵路議訂中**荷 緒蒸摺仰祈 奏為廣澳鐵路遵照部示議訂中葡商辦合 約帶同葡商伯多祿併議鐵路所遞條款應駁甚 要義行令妥商籌辦前來時葡使白頭穀來滬會 台辦之局必須扼定商辦不與兩國國家相涉為第 [澳門至廣東省城鐵路業於增改中葡條約案內 | 靈事竊|| 量次承准外務部峇中葡鐵路公司建造 路屬商辨由商部遴招華商 與該公司議立合 合同摺光緒三十年十二月 英文林儿 與議方合 同並函示訓條以華洋 , mal 申妻核版 體格旋接部 同條款就 議 多 臣 商

稅官地 國 息 該段抽收稅則方可開車按照商路機器材料照 欽定商律葡國國家不能干 鐵路應需資本華商葡商各認 商平權 |成歸中國 方可開 外每年另提 民產概給租值鐵路進項除養修費 合辦當即查 銀逐年清還中 臣籌議適有粤商林德遠呈請認集華股與葡 一每段工 後十多項 · 公積百分之三| 拔還本銀再有盈餘 THE RESERVE OF THE PERSON OF T 一照部示與該使逐款磋議計 一竣由兩廣督 國即可收路毋庸議價造路 預應築軌路繪圖呈候核 正與澳 半公司權利悉遵 門總督議定 用分給 A STATE OF THE STA 廣澳 納 關

配符子笺 奏請 道陳善言等與白朗穀數月磋磨並由臣逐條斟審 訓示綜計細目三十 請外務部詳加核改因葡使堅執與商約 聲明中國不代擔保本息該公司設有倒欠及帳 准部電修改各條尚屬妥協飭臣先與簽字隨後專摺 **飭由隨辦商約候補四品京堂李經方鐵路參贊候選** 國家相涉之要義似尙足以預杜枝節自保利權除 兩國國家均不干涉亦無賠償所有議訂合同各條 司參用西人餘均華籍總以不越中葡兩國人為斷 一 奏疏十 條凡扼定商辦宗旨不與! 三思補樓城 同簽字接

單基呈 簽印合同咨送外務部並分咨商部兩廣督撫臣查照 **尼鸡不**雾 緣由謹菾摺具陳伏乞 辨章程呈候酌核再行開辦所有議訂廣澳鐵路合 御覽俟奉 **巨批准再飭由華商林德遠葡商伯多滁另訂公司創** ,理合將遵訂中葡公司廣澳鐵路合同底稿繕具清 一聖鑒訓示謹 年正月初六日奉 Ħ

歌新字稟 一条 第十 奏疏十			硃批外務部知道單件發欽此
豆思補樓 			

候 思熱学漢 補 鐵路總公司責任 路 應設總管 北候補道錢 分作南京 開 吳宗 車監 濂 澥 理處先 北 派 兩段 督兼 兼 直 魏 紹 光緒 緑候 楨 行 派 瀚 繁重 南段 辨長 兼 奏疏 派道 車監 三十年十二 現派候選道 同 行車監 補 辛 總 督 道 現派 陳 潘志俊粤漢鐵 店機 警言黃 督 派道 月 北段 鄭淸濂 器廠駐漢 難 派前直 廣東 總 色思補 開 開 禄候補 鄭孝 附屬之 辧 路 悤 派直 盧漢 照 前 嗣

派候選 監 為各路提 **補道朱賓奎為管** The second second second 員鄭官 鄭孝胥現派廣 年英文參贊 督滬甯鐵路現派直隸奏 万イ 振 一各員皆 地 總 基 隸 綱 辦萍潭枝路 樞旋 由臣與該各省督撫臣 接辦購地 州 **擊領之處漢文參灣前派知府何嗣焜** 係 知 削 州楊 派候選道陳善言等造 理處總理並 東候補道 現 學沂法文參贊 派湖南候補道群鴻年 裁撤僅留 派廣 留 一存善知 派江蘇候補 山 西補 東候補道李準並 會 用道沈 温宗堯 係派候選道 同檄 冊處前派 委總 道 林 總 現 峒

漢鐵路 照部章 張振 力交瘁 之前暫 そまーこ にき 辨臣 描 秋常有乏材之歎蓋借款造路 調現在 孫等各 勞怨 候補 魏瀚黃 及萍 籍辨表冊分別谷核粤漢正議廢約滬 不敢遽求卸責惟總公司人員 當差各員 潭枝 司其事 難解非具有堅忍 四品京堂 開甲等皆係有體有用之才先後 <u></u> 隕 路將次竣工 均能 /雖能各稱其職然每遇艱難證 越時虞現值盧漢將成尙未告竣 医术 李經方此 不 拔 正太巳 艱 處處與洋人交涉 隨 操鮮 **拉油製** 如鄭孝胥楊樞 夜辛勞現 經與築亟 與葡使 能始 宿甫 多 一須遵 終 經 經 盧

硃批知道了欽此 懇 聖鑒訓示謹 穀議定中葡廣奧鐵 收得人之效理合附片具陳伏乞 天恩准令李經方兼在鐵路總公 務歷練已深自有心得現隨 CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF 陳卷十 年正月初六日奉 路合同條款悉中窾要其於交涉 . 臣等辦理商約 司隨臣辦

電欽奉 聖鑒事竊臣於光緒 奏為茶謝 賞袍袿料 恩祇領伏念臣欣逢 恩賞江綢袍程料普 闕叩頭謝 天恩仰祈 慈善昼荷 頒方深舞蹈於 洱茶謝 医充一 恩摺光緒 即恭設香案室 年二月

閱澤**覃敷於挾纊陽和**普逮乎分甘臣歲琯虛更祥琴 堯階呈蓂莢之華香淸函夏 寵榮於年例自 慶辰又沐 舜晟焕衣裳之治化洽熙春 斟元泰始 凝績履端 **大錫賚伏地慙惶欽維** 屆撫納垂而書訓鵜翼方歌嘗勻飲而思源龍團乍

記思補機 	■ ※ ※ · · · · · · · · · · · · · · · · ·	西海で流
	此	硃批知追了欽此
	日奉	奏 本月
		皇上聖鑒謹
· .		皇太后
	, •	天恩伏乞
忧理合菾摺叩謝	上苑春風之瑞所有微臣威激下忱理合滿摺叩	上苑春風之磁
		朶殿芳馨占
	如開	中天冬日之温如聞
		芝綸文綺憶

愚齊存稟卷第十						九河八下是 一个在一
心第十						1 名 :
					•	
			·			
				Sin Japan Sy		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

STATE OF THE STATE